

DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN
THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCHES

Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN



INHALT CONTENTS

SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN	06-13
DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN <i>THE FRANKFURTER FINANCIAL DISTRICT WATCHES</i>	14-15
DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN 6000/6030/6099 <i>THE FRANKFURTER FINANCIAL DISTRICT WATCHES 6000/6030/6099</i>	16-23
DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR 6033 <i>THE FRANKFURTER FINANCIAL DISTRICT WATCH 6033</i>	24-27
DIE FRANKFURTER WELTZEITUHREN 6036 UND 6060 <i>THE FRANKFURTER WORLD TIME WATCHES 6036 AND 6060</i>	28-33
DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR MIT KALENDERWOCHENANZEIGE 6052 <i>THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH WITH CALENDAR WEEK DISPLAY 6052</i>	34-39
DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR MIT GROSSDATUM 6090 <i>THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH WITH LARGE DATE 6090</i>	40-45
LÄNGENANPASSUNG DES MASSIVARMBANDES <i>ADJUSTING THE LENGTH OF THE SOLID BRACELET</i>	46-47
SERVICE <i>SERVICE</i>	48-49





SEHR VEREHRTE KUNDEN, *DEAR CUSTOMERS,*

aus vielen Gesprächen wissen wir, dass Käufer unserer Uhren echte Überzeugungstäter sind. Dazu zählen Menschen, die eine hohe Affinität zur Technik besitzen und die davon fasziniert sind, wie wir zum Beispiel Lösungen für Magnetfeldschutz und Kratzfestigkeit entwickelt haben. Auch müssen sich manche von ihnen im Beruf auf ihre Uhr verlassen können, weil ihr Leben davon abhängt, wie beispielsweise Taucher, Piloten oder die Spezialeinheit GSG 9 der deutschen Bundespolizei.

We know from numerous conversations that the people who buy our watches do so out of conviction. This includes people with a pronounced affinity to technology who are fascinated, for example, by the solutions we have devised for protection from magnetic fields and scratch resistance. Some of our customers, such as divers, pilots and the German GSG 9 special police unit, rely on their watches in their respective careers because their lives depends on it.

Sie alle schwören auf die Leistungsstärke, Robustheit und Langlebigkeit, auf die Qualität und Präzision unserer Uhren. Regelmäßig lassen wir die Angaben zur Wasserdichtheit und Druckfestigkeit überprüfen und zertifizieren, wie zum Beispiel bei unseren Taucheruhren. Dabei besitzt für uns die Funktionalität die höchste Priorität und bestimmt letztendlich die Gestaltung. Unsere Uhren warten nur mit technologischen Merkmalen auf, die sinnvoll sind. Wir folgen der Überzeugung: Produkte müssen für sich selbst sprechen.

Die wesentliche Frage, die wir uns stellen, lautet: Welche neuen Technologien und Materialien lassen sich für unser Handwerk nutzen und ermöglichen Lösungen, um unsere Uhren noch alltagstauglicher zu machen? Da lohnt sich sehr häufig der Blick über den Tellerrand, um zu schauen, was in anderen Industriebereichen oder den Naturwissenschaften passiert. Wir reizen die Grenzen des physikalisch Machbaren bei der Entwicklung unserer Uhren immer wieder aus – mit dem Ziel, das Gute noch besser zu machen. Die meisten Entwicklungen liegen noch vor uns! Seit 1961 hat das Unternehmen Sinn Spezialuhren seinen Sitz in Frankfurt am Main. Für uns war es deshalb eine große Freude, eine Uhr zu entwickeln, die die Internationalität der Banken- und Börsenmetropole herausstellt und unsere Verbundenheit dokumentiert. Inzwischen haben die Frankfurter Finanzplatzuhren auch über die Stadtgrenzen hinaus viele Freunde gefunden und sind zum Botschafter einer weltoffenen Stadt geworden.

Ich freue mich, dass Sie sich für eine Uhr von Sinn Spezialuhren entschieden haben und wünsche Ihnen damit lebenslange Freude.

Herzlichst Ihr Lothar Schmidt

They all swear by the high performance, resilience and durability, as well as the quality and precision of these timepieces. The water- and pressure-resistance data are reviewed and authenticated at regular intervals, as is the case with our diving watches, for instance. We, for our part, give absolute priority to functionality, which ultimately determines the design. Our watches only feature technological attributes that really make sense. All the while, we remain committed to our guiding principle that products have to speak for themselves.

The basic question that we ask ourselves is: which innovative technologies and materials can be employed for our craft and provide solutions for rendering our watches even more practical for everyday use? It is often worth indulging in a little lateral thinking to see what is going on in other industrial sectors or fields of science. We repeatedly go to the limits of physical resources to upgrade our watches – with the aim of making what's good even better. Most of our best developments are yet to come! Sinn Spezialuhren has been based in Frankfurt am Main since 1961. It therefore gave us immense pleasure to be able to develop a watch that emphasises the international character of this major banking and stock market centre – a watch that also serves as proof of our connection to the city. The Frankfurt Financial District Watches have won over many admirers beyond the borders of Frankfurt itself, and have become something of an ambassador for this cosmopolitan city.

I am delighted that you have decided to buy a SINN timepiece and hope that it will continue to give you pleasure for many years to come.

*Yours sincerely,
Lothar Schmidt*





SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

Im Jahre 1961 rief der Pilot und Blindfluglehrer Helmut Sinn das Unternehmen ins Leben. Von diesem Zeitpunkt an dreht sich bei uns alles um hochwertige mechanische Uhren. Seit 1994 trägt der Diplom-Ingenieur Lothar Schmidt als Inhaber die Verantwortung. Für unser Unternehmen begann damit eine neue Zeitrechnung, denn sein Eintritt bedeutete einen entscheidenden Schritt in Richtung Innovationsfreudigkeit. Das Ergebnis: Die Einführung neuer Technologien und Materialien brachte wegweisende Impulse, unser Unternehmen avancierte mit der Zeit zum Geheimtipp unter Uhrenliebhabern. Heute steht unser Name für technische Innovationen, welche die Fachwelt und unsere Kunden gleichermaßen begeistern.

It was back in 1961 that pilot and blind-flying instructor Helmut Sinn founded the company. Ever since then, we have been committed to producing high-specification mechanical watches. In 1994, the graduate engineer Lothar Schmidt took over the company. This marked the beginning of a new era for the SINN brand, because the new owner took a decisive step towards more innovation. Under his leadership, new technologies and materials were introduced, thus providing the crucial incentives for our company's evolution and gradual emergence as an insider's tip for lovers of fine watches. Today, our name stands for technical innovations – much to the delight of both the trade and our customers alike.

Entwicklungen im Härte-test

Dazu gehört zum Beispiel eine absolut beschlag- und verspiegelungsfreie Taucheruhr aus deutschem U-Boot-Stahl – dank HYDRO-Technik. Weitere Beispiele sind ein Chronometerchronograph aus einer edelstahlharten 22-karätigen Goldlegierung sowie ein Chronometer mit einem Magnetfeldschutz von 80.000 A/m. Oder die Uhren mit idealem Uhrwerk-Alterungsschutz durch Schutzgasfüllung und integrierter Trockenkapsel. In diese Aufzählung gehört auch die Entwicklung von Einsatzzeitmessern (EZM) für die Feuerwehr und für Spezialeinheiten der Polizei und des Zolls sowie die Temperaturreistenztechnologie, die den Lauf mechanischer Uhren von -45°C bis $+80^{\circ}\text{C}$ sicherstellt. Bewährt hat sich diese Technologie zum Beispiel bei dem Modell EZM 10 TESTAF im Rahmen der offiziellen Kampagne zur Zulassung des Hochleistungshubschraubers EC 145 T2 von Airbus Helicopters (vormals Eurocopter). Heiß- und Kälteproben sowie Höhenversuche fanden in den Wüsten der USA, den Rocky Mountains und der kanadischen Eiswüste statt. Die Uhren wurden während der Kälteprobe bei Temperaturen von bis zu -45°C ungeschützt über dem Fliegeroverall getragen.



Dipl.-Ing. Volker Bau, Chef-Testpilot von Airbus Helicopters (vormals Eurocopter), an Bord des Hochleistungshubschraubers EC145 T2. Während der Extremerprobung trug er den EZM 10 am Handgelenk.

Chartered engineer Volker Bau, chief test pilot at Airbus Helicopter's (formerly Eurocopter), on board the high-performance helicopter EC145 T2. He wore the EZM 10 on his wrist during the extreme test.

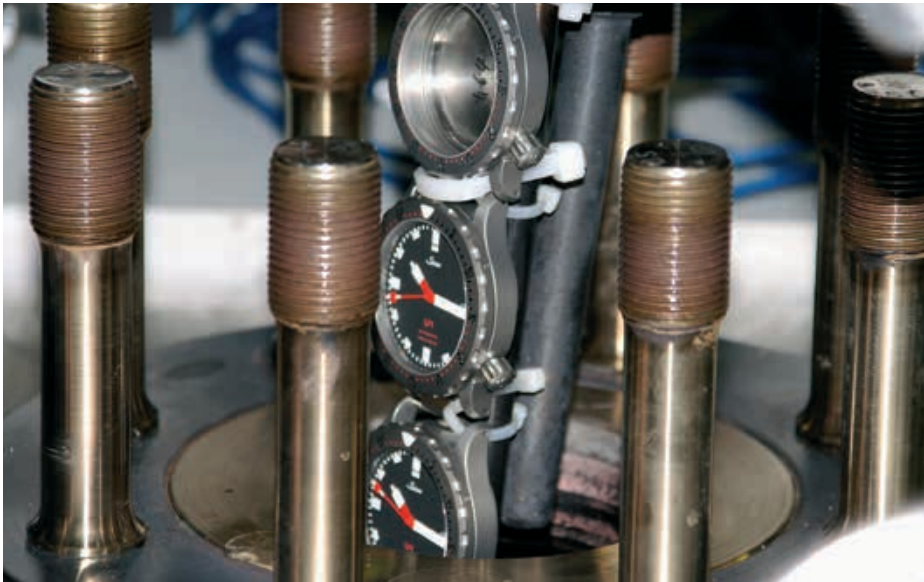


Die Schneewalze des Hubschraubers birgt das Risiko eines Orientierungsverlustes für den Piloten.

The snow swirled up by the downwash can make the pilot completely lose his orientation.

Advancements in endurance testing

Take, for example, the absolutely condensation-free, anti-reflective, german submarine steel diving watch – made possible by HYDRO Technology. Other examples include a chronometer chronograph fashioned from a 22-carat gold alloy that is as hard as stainless steel and a chronometer with a magnetic resistance of up to 80,000 A/m. There are also watches with a clockwork mechanism optimally protected from aging by an inert gas and integrated dehumidifying capsule. The list would not be complete without mentioning the development of mission timers (Einsatzzeitmesser or EZM in German) for firefighters, for special police units and border patrol guards as well as Temperature Resistance Technology to keep mechanical watches performing at temperatures ranging from -45°C to $+80^{\circ}\text{C}$. This technology has proven its worth in the EZM 10 TESTAF model, for example, used as part of the official approvals procedure for Airbus Helicopter's (formerly Eurocopter) EC 145 T2 high-performance helicopter. Hot and cold climate tests and high-altitude experiments were carried out in the deserts of the USA, the Rocky Mountains and the frozen wastes of Canada. The watch was worn unprotected, outside the pilot's overall, during cold climate tests at temperatures reaching -45°C .



Alle technischen Angaben zu unseren Uhren werden durch Prüfungen belegt. Zwei Uhren sowie ein Gehäuse der Modellreihe U1 werden in den Druckbehälter unserer Messanlage abgesenkt. Eigens für die Zertifizierung durch den weltgrößten Sicherheitsklassifizierer der Schifffahrt DNV GL (vormals Germanischer Lloyd, Hamburg) haben wir diese Messanlage konstruiert.

All technical specifications relating to our watches are verified by tests. Two watches and one case from series U1 are lowered into the pressurised container of our measuring system, which has been specially designed for certification by DNV GL (formerly Germanischer Lloyd, Hamburg), the world's largest classification society for maritime safety.

Innovationen und Zertifikate

Der weltgrößte Sicherheitsklassifizierer der Schifffahrt DNV GL (vormals Germanischer Lloyd, Hamburg) überprüft seit 2005 unsere Taucheruhren auf Druckfestigkeit und Wasserdichtheit. Im Rahmen einer offiziellen Zertifizierung durch den Klassifizierer DNV GL werden seit 2006 unsere Taucheruhren als Bestandteil der Tauchausrüstung aufgefasst und gemäß den Europäischen Tauchgerätenormen überprüft und zertifiziert. Hierbei handelt es sich um ein Verfahren, das einmalig ist in der Uhrenbranche. Ausgewählte Fliegeruhren lassen wir seit 2012 durch die Fachhochschule Aachen nach dem TESTAF (Technischer Standard Fliegeruhren) überprüfen und zertifizieren. Der TESTAF, Ergebnis eines Forschungsprojektes auf Initiative von Sinn Spezialuhren, stellt sicher, dass eine Fliegeruhr alle Anforderungen an die Zeitmessung beim Flugbetrieb nach Sicht- und/oder Instrumentenflugregeln erfüllt und sie für den professionellen Einsatz als Fliegeruhr im höchsten Maße qualifiziert ist. Eine unserer bedeutendsten Entwicklungen ist die DIAPAL-Technologie, bei der wir die Materialien für die wichtigsten Funktionsstellen in der Uhr so auswählen, dass auf eine Schmierung verzichtet werden kann. Erstmals kam diese Technologie im Jahre 2001 zur Anwendung. Mithilfe der TEGIMENT-Technologie erreichen wir eine stark erhöhte Kratzfestigkeit durch Oberflächenhärtung.

Innovations and certifications

The world's largest classification society for maritime safety DNV GL (formerly Germanischer Lloyd, Hamburg), has been testing our diving watches for pressure and water resistance since 2005. As part of DNV GL's official certification process, our diving watches have been treated as part of diving equipment since 2006 and tested and certified in accordance with European diving equipment standards. This is unparalleled in the watch industry. We have had selected pilot's watches tested and certified to the technical standard for pilot's watches (TESTAF) by Aachen University of Applied Sciences since 2012. The TESTAF, the result of a research project at the initiative of Sinn Spezialuhren, ensures that a pilot's watch meets all timekeeping requirements during flight operations in accordance with visual and/or instrumental flight regulations and is suitable for professional use. DIAPAL is one of our most important technological developments, with oiling no longer needed for the most important functions in the watch thanks to the materials we select. This technology was first used in 2001. With the aid of TEGIMENT Technology, we achieve greatly increased scratch resistance through surface hardening.



Prüfaufbau „Sicherheit und Kompatibilität mit anderen Instrumenten“ im Rahmen der TESTAF-Zertifizierung. Eine Fliegeruhr wie der EZM 10 darf die Avionik (z. B. den Notkompass) nicht beeinflussen.

Lab test "Safety and compatibility with other instruments" as part of the TESTAF. For example, a pilot's watch such as the EZM 10 must have no magnetic influence on the emergency compass.

Permanente Fortschreibung von Technik und Qualität

Wir haben nur einen Anspruch: Uhren zu entwickeln, die sich im Alltag wie im professionellen Einsatz bestens bewähren. Deshalb prüfen unsere Ingenieure, welche neuen Verfahren, innovativen Materialien und Technologien sich dafür eignen, die Funktionalität unserer Uhren immer wieder zu optimieren. Jede Neu- und Weiterentwicklung muss erst harte Praxistests bestehen, um ins Sortiment aufgenommen zu werden. Und keine Uhr verlässt unsere Werkstätten, ohne vorher von den Uhrmachermeistern akribisch geprüft und justiert zu werden.

Werksmodifikationen und Handgravuren

Vom robusten Gehäuse über den Schliff des Glases bis zur aufwendigen Veredelung: Wir stimmen jedes Detail einer Uhr auf ihren speziellen Einsatzzweck ab. Das gilt auch für unsere Werksmodifikationen. Erst das perfekte Zusammenspiel aller Komponenten und Technologien garantiert, dass unsere Uhren den hohen Anforderungen gerecht werden, für die sie entwickelt wurden. Ein Beispiel: unser Kaliber SZ02 für den Taucherchronographen U1000. Die 60er-Teilung des Stoppminutenzählers erleichtert im Vergleich zur sonst üblichen 30er-Teilung das schnelle, intuitive Ablesen. Eine Veredelung der ganz persönlichen Art sind unsere Handgravuren. Auf Wunsch bringt unsere ausgebildete Graveurin Namen, Initialen, Monogramme oder Symbole auf Rotor, Werkbrücke und Gehäuseboden an.



Die „Goldene Unruh“ gehört zu den renommiertesten Auszeichnungen. Leser von FOCUS, FOCUS Online und dem UHREN-MAGAZIN kürten mit ihr die „besten Uhren der Welt“. Die jährlich stattfindende Abstimmung wird deshalb auch der „Oscar der Uhrenbranche“ genannt. Erstmals wurde die „Goldene Unruh“ 1998 verliehen. Bereits bei dieser Wahl erzielte Sinn Spezialuhren mit der 103 Ti Ar einen 1. Platz. Seitdem gelang uns insgesamt 16-mal der Sprung aufs Treppchen, davon 6-mal als Sieger.

Ongoing advancement in technology and quality

Our top priority has always been to develop watches that offer superior performance – both in daily and in professional use. Which is why our engineers are working continually to identify which innovative methods, materials and technologies are best suited for optimising our watches. Each new development has to first undergo rigorous practical tests before being incorporated. And no watch leaves our workshops before it has been subjected to thorough checking and fine adjustment by our master watchmakers.

Workshop modifications and hand-engraving

From the robust case and the polished crystal through to elaborate refinements: we make sure that each and every detail of our watches is fit for purpose. The same applies to our workshop modifications. Only the perfect interaction of all components and technologies ensures that our watches can meet all their design specifications in full. Take for example: the SZ02 calibre of our U1000 diving chronograph. The 60-minute scale of the stopwatch minute counter is much simpler and more intuitive to read than the 30-minute scale commonly found on other watches. The hand-engraving represents a highly personal form of refinement. If required, our specially trained engraver can etch a name, initials, monograms or symbols onto the rotor, movement bridge and case back.



The "Goldene Unruh" is one of the industry's most famous awards. Readers of FOCUS, FOCUS Online and the trade publication UHREN-MAGAZIN select the "world's best watches". The annual poll is also called the "Oscars" of the watch industry. The "Golden Balance" was awarded for the first time in 1998. That year Sinn Spezialuhren won a first place for the 103 TI Ar model. Since then, we have received a total of 16 of the coveted awards, including six first-place rankings.

10 Jahre DAX®
 Der Top-Index der Deutschen Börse



DAX-Werte XETR 10:06 Uhr

ADG	29.220	29.210	29.220	NEO	26.430	26.420	26.440
ALV	119.970	119.990	119.970	HEX	17.100	17.140	17.100
BAS	38.840	38.840	38.870	IFX	8.110	8.110	8.120
BAY	53.310	53.400	53.350	LHA	15.910	15.915	15.925
BMW	29.040	29.045	29.055	LIN	85.720	85.710	85.780
CAC	17.220	17.220	17.220	MN	12.840	12.840	12.840
CON	74.970	74.970	74.980	MRG	39.010	38.940	38.970
DB1	41.110	41.110	41.140	MRK	76.180	76.140	76.190
DBK	41.190	41.190	41.200	MUS	108.990	108.940	107.000
DBF	44.260	44.270	44.290	RMC	45.140	45.100	45.140
DFG	19.790	19.775	19.790	SAP	38.220	38.210	38.230
DTG	11.290	11.240	11.230	SEE	71.750	71.730	71.730
EWG	39.140	39.180	39.160	TOR	30.090	30.090	30.100
FIN	25.940	25.820	25.840	TUI	12.760	12.760	12.740
				VOW	204.200	204.110	204.000

Werte & Multiplier 10:06 Uhr

PRE	20,0	30,0	30,0	30,0	14 0,721	4
ALV	11,0	14,0	14,0	14,0	14 0,461	2
BAS	34,0	35,0	35,0	35,0	14 0,371	2
BAY	32,0	32,0	32,0	32,0	14 0,461	2
BMW	30,0	30,0	30,0	30,0	14 0,461	2
CAC	18,0	18,0	18,0	18,0	14 0,361	2
CON	44,0	44,0	44,0	44,0	14 0,361	2
DB1	41,0	41,0	41,0	41,0	14 0,361	2
DBK	41,0	41,0	41,0	41,0	14 0,361	2
DFG	19,0	19,0	19,0	19,0	14 0,361	2
DTG	11,0	11,0	11,0	11,0	14 0,361	2
EWG	39,0	39,0	39,0	39,0	14 0,361	2
FIN	25,0	25,0	25,0	25,0	14 0,361	2

Software

SAP	37.400	38.400	38.100
IBM	18.900	19.200	19.300
FRX	9.700	9.700	9.710
ISI	9.700	9.700	9.710
IBM	48.450	50.200	50.200
STL	9.710	10.000	9.950
MSI	8.000	8.200	8.210

Utilities

EWG	39.000	39.000	39.110
RWE	44.210	44.200	44.200
TELEKOM/cell	11.000	11.250	11.140
EEC	1.900	1.970	1.970

Telekomm/cell

TELEKOM/cell	11.000	11.250	11.140
EEC	1.900	1.970	1.970



DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN: ELEGANT UND ALLTAGSTAUGLICH

THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCHES: ELEGANT AND PRACTICAL FOR EVERYDAY USE

Die Erfolgsgeschichte der Frankfurter Finanzplatzuhren begann 1999 mit dem Modell 6000. Es bildete einen echten Meilenstein und bedeutete gleichzeitig eine Premiere: Zum ersten Mal in der Geschichte unseres Unternehmens wurde der Schriftzug „Frankfurt am Main“ auf ein Zifferblatt gedruckt. Die Frankfurter Finanzplatzuhren gehören zu den beliebtesten Uhren aus unserem Hause, die besonders auf Grund ihrer Zeitzonenanzeigen viele Uhrenfreunde auch über die Stadtgrenzen hinaus begeistern.

The success story of the Frankfurt Financial District Watches began in 1999 with model 6000, which was not only the premiere model but also a milestone in the history of the company. For the first time, the words "Frankfurt am Main" were printed on the dial of a SINN timepiece. All of the Frankfurt Financial District Watches are among SINN's most popular watches, with time zone displays that are appreciated by watch lovers far beyond the city limits.



Die weißgoldene Jubiläumsversion unserer Frankfurter Finanzplatzuhr gewann 2006 und die Frankfurter Finanzplatzuhr in Platin 2012 den begehrten Titel „Goldene Unruh“.

The white gold jubilee version of our Frankfurt Financial District Watch won 2006 and the platinum version 2012 the coveted "Golden Balance" award.



...tenindex des

Dax	5728
MDax	539
TecDax	2355,7
HDax	3745,8
SDax	1243,1
GEK	578,1
Midcap Market Index	699,2
Technology All Share	209,2
Classic All Share	17,2
Prime All Share	17,2
CDax	17,2
Dax Volatilität	17,2

Dax

Dividende 2004/10V-Datum	Markt-kap. (Mrd.€)	Streu-bes. in %	Anteil am Index	Erg. /Aktie 2004	Erg. /Aktie 2005	KGV 2005	Cash-flow/ Aktie	Perf. Rating	Bran. Perf. Rating	ISIN	Abkürzung	Index
59125		100,0	13	6,9	9,7	14,5	12,5	79	A	DE0005501404	Dax	
1,30/04.05.05	6,35	100,0	90,1	6,9	6,0	11,0	8,8	26,8	52	F	DE0000440055	Milano
1,25/03.05.06	37,34			0,7	2,9	3,1	15,6	3,1	28	B	DE0000760000	Abx
0,20/04.05.05	6,70	100,0	64	3,4	4,3	4,3	13,1	8,4	73	E	DE0005151005	P
1,29/04.05.06	30,74			4,3	0,8	2,0	14,1	3,4	71	E	DE0005752000	
0,20/04.05.05	20,58	100,0	58,4	2,5	3,3	3,8	9,7	13,9	46	C	DE00051900	
0,20/04.05.05	20,58	100,0	58,4	2,5	3,3	3,8	9,7	13,9	46	C	DE00051900	
0,20/04.05.05	20,58	100,0	58,4	2,5	3,3	3,8	9,7	13,9	46	C	DE00051900	
0,20/04.05.05	20,58	100,0	58,4	2,5	3,3	3,8	9,7	13,9	46	C	DE00051900	

DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN 6000/6030/6099

TECHNISCHE MERKMALE

Mechanisches Ankerwerk:

- 6000/6099: SINN-Werkkonstruktion auf Basis SW500
- 6030: ETA 2094
- Automatikaufzug
- Zeigerstellung mit Sekundenstopp
- 6000/6099: 26 Rubinlagersteine
- 6030: 33 Rubinlagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Stoßsicher nach DIN 8308
- Antimagnetisch nach DIN 8309

Funktionen:

- Stunde, Minute, kleine Sekunde
- Datumsanzeige
- 6000/6099: drei Zeitzonen auf 12-Stunden-Basis
- 6030: zwei Zeitzonen auf 12-Stunden-Basis
- Chronograph

Gehäuse:

- Edelstahl, poliert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Boden verschraubt
- Wasserdicht nach DIN 8310
- Wasserdicht und druckfest bis 10 bar
(= 100 m Wassertiefe)
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite
6000: 20 mm
6030: 18 mm
6099: 22 mm
- Gehäusedurchmesser
6000: 38,5 mm
6030: 34 mm
6099: 41,5 mm

Zifferblatt und Zeiger:

- Galvanisch geschwärztes Zifferblatt mit Sonnenschliff
- Aufgesetzte Appliken mit Leuchtfarbe belegt
- Stunden- und Minutenzeiger mit Leuchtfarbe belegt

THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCHES 6000/6030/6099

TECHNICAL DETAILS

Mechanical Movement:

- 6000/6099: SINN movement construction based on the SW500
- 6030: ETA 2094
- Self-winding mechanism
- Hand adjustment with seconds stop function
- 6000/6099: 26 bearing jewels
- 6030: 33 bearing jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Shock resistant as per DIN 8308
- Anti-magnetic as per DIN 8309

Functions:

- Hours, minutes, subsidiary seconds
- Date display
- 6000/6099: three time zones on a 12-hour basis
- 6030: two time zones on a 12-hour basis
- Chronograph

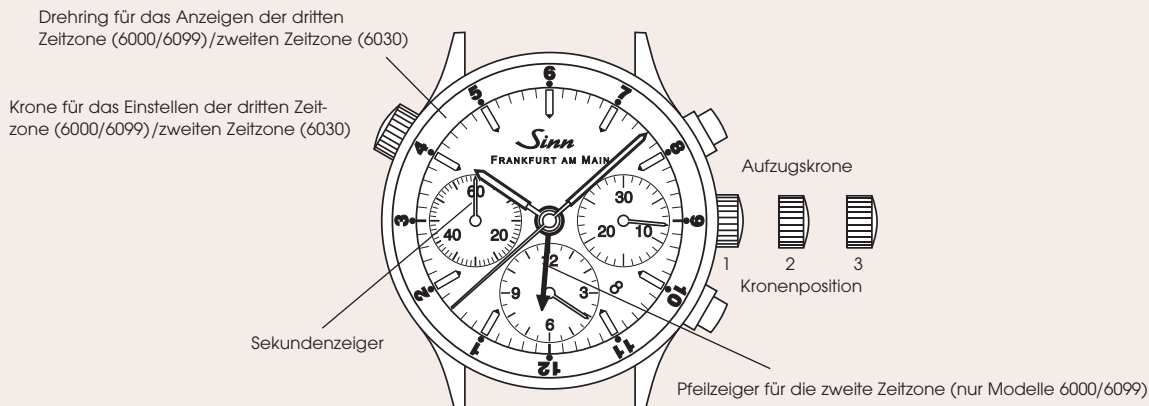
Watch case:

- Stainless steel, polished
- Sapphire crystal glass in front, anti-reflective on both sides
- Transparent case back made of sapphire crystal glass, anti-reflective on the interior
- Case back screw-fastened
- Water-resistant as per DIN 8310
- Water-resistant and pressure resistant up to 10 bar
(= 100 m underwater depth)
- Low pressure resistant
- Band lug width
6000: 20 mm
6030: 18 mm
6099: 22mm
- Case diameter
6000: 38,5 mm
6030: 34 mm
6099: 41,5 mm

Dials and hands:

- Black-electroplated dial with sunburst decoration
- Attached appliqués coated with luminescent colour
- Hour and minute hand coated with luminescent colour

BEDIENUNGSANLEITUNG

**Aufziehen der Uhr (Aufzugskrone, Position 1)**

Sie ziehen das Werk auf, indem Sie die Aufzugskrone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen circa 40 Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Die Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen.

Einstellen der Zeit (Aufzugskrone, Position 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen. Um sicherzustellen, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das Datum einmal schaltet. Anschließend stellen Sie die Zeit ein. Wir empfehlen Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

Schnellkorrektur des Datums (Aufzugskrone, Position 2)

Diese Korrektur bitte nicht zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen!

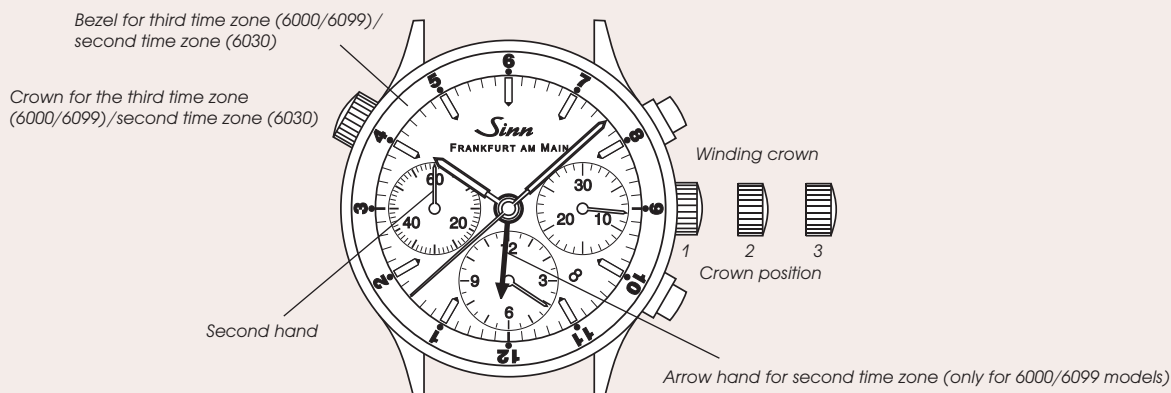
Ziehen Sie die Aufzugskrone in die Position 2 und drehen Sie sie *im Uhrzeigersinn*, bis im Datumsfenster das aktuelle Datum erscheint. **Bitte nutzen Sie die Datumeinstellung nicht zwischen 21 und 3 Uhr.** In dieser Zeit befinden sich die Zahnräder zur Datumsschaltung im Eingriff. Als Folge kann das Werk beschädigt werden.

Einstellen der zweiten Zeitzone

(Aufzugskrone, Position 2, nur Modelle 6000/6099)

Ziehen Sie dazu die Aufzugskrone in die Position 2 und drehen Sie sie *entgegen dem Uhrzeigersinn* bis zur korrekten Zeitanzeige. Der Pfeilzeiger rastet dabei in stündlichem Abstand. Sie können diese Einstellung zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen, aber **achten Sie unbedingt darauf, die zweite Zeitzone in dieser Zeit auch tatsächlich durch Drehen *entgegen dem Uhrzeigersinn* zu stellen!** Andernfalls kann als Folge das Werk beschädigt werden!

INSTRUCTIONS FOR USE

**To wind the watch (winding crown, position 1)**

The movement is wound by turning the winding crown clockwise. About 40 winds of the crown are generally enough to ensure its reliable functioning. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it.

Time adjustment (winding crown, position 3)

In crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely. Please make sure the date changes at midnight and not at midday. Just move the hands forward until the date changes. Afterwards you attempt to set the time. We recommend moving the hands past the desired minute marker and then adjusting it backwards. The movement restarts as soon as the crown is no longer in position 3.

Quickset date adjustment (winding crown, position 2)

Do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m. Set the winding crown in the position 2 and turn it clockwise until the correct date appears in the date display window. **Please do not use the date setting function between 9 p.m. and 3 a.m.** Between these times, the gear wheels used for changing the date are engaged, and the movement could become damaged.

Time adjustment of the second time zone (winding crown, position 2, only for 6000/6099 models)

Set the winding crown in the position 2 and turn it counter-clockwise until the correct time appears. The arrow hand for the second time zone stops at hourly intervals. This setting can be made between 9 p.m. and 3 a.m. but **make sure that you also set the second time zone during this time by turning the hands counter-clockwise!** Otherwise the movement could be damaged!

DIE ZEITZONEN

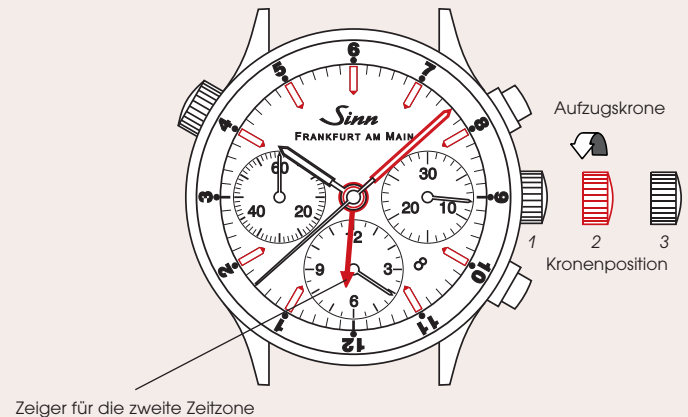
Die erste Zeitzone

Die örtliche Zeit lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel 10.08 Uhr.

**Die zweite Zeitzone (nur Modelle 6000/6099)**

Zum Einstellen der zweiten Zeitzone verwenden Sie die Aufzugskrone in der Position 2. Mit ihrer Hilfe stellen Sie den Pfeilzeiger ein. Er rastet im stündlichen Abstand zum Stundenzeiger. Im Beispiel ist die Zeitzone für Tokio abgebildet. Der Zeitunterschied zur mitteleuropäischen Zeit beträgt plus acht Stunden. Der Pfeilzeiger wird also um acht Stunden vorgestellt. Die Zeit in Tokio lesen Sie mittels Pfeilzeiger und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel ist es 18.08 Uhr.

Sie können diese Einstellung zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen, aber achten Sie unbedingt darauf, die zweite Zeitzone in dieser Zeit auch tatsächlich durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn zu stellen! Andernfalls kann als Folge das Werk beschädigt werden!

**Die dritte Zeitzone (6000/6099)/die zweite Zeitzone (6030)**

Der mittels der Krone an der Position 10 Uhr einstellbare Drehring dient der Anzeige dieser Zeitzone. Der Drehring rastet in Stundenabständen. Für beispielsweise New York mit einer Zeitverschiebung von minus sechs Stunden zur mitteleuropäischen Zeit stellen Sie den Drehring um sechs Stunden gegenüber dem Zifferblatt zurück. Die Zeit dieser Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen, in unserem Beispiel 4.08 Uhr.

Krone für das Einstellen der dritten Zeitzone/zweiten Zeitzone



Drehring für das Anzeigen der dritten Zeitzone/zweiten Zeitzone

THE TIME ZONES

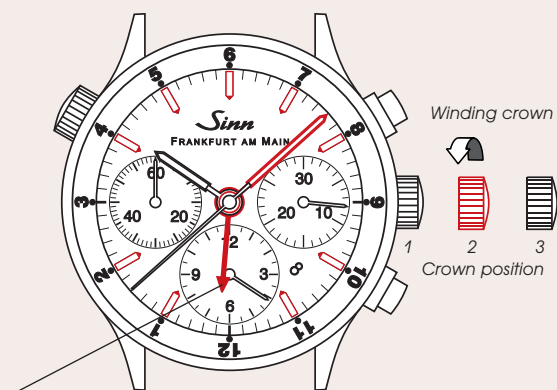
The first time zone

Local time is displayed by the hour and minute hands. In our example it is 10.08 a.m.



The second time zone (only for 6000/6099 models)

To set the second time zone, use the crown in position 2. Using the crown set the arrow hand by turning it counter-clockwise. It stops at hourly intervals to the hour hand. In the example, the time zone for Tokyo is displayed. The time difference to Central European Time amounts to plus eight hours. The arrow-shaped hand is thus moved forward by eight hours. You can read the time in Tokyo by using the arrow-shaped hand and the minute hand. In our example it is 6.08 p.m. This setting can be made between 9 p.m. and 3 a.m. but **make sure that you also set the second time zone during this time by turning the hands counter-clockwise!** Otherwise the movement could be damaged!

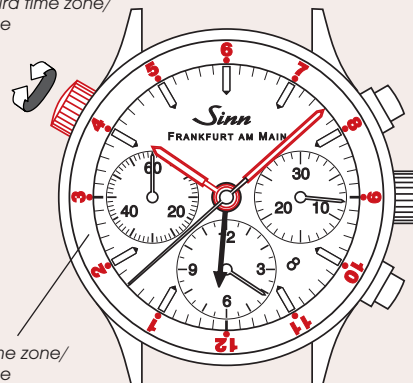


Arrow hand for second time zone

The third time zone (6000/6090)/second time zone (6030)

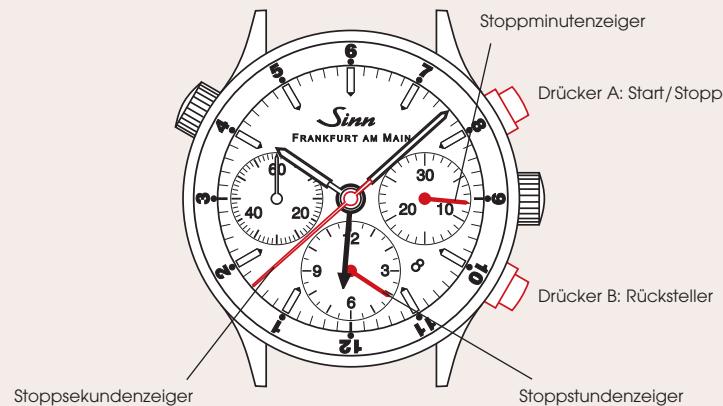
The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 10 o'clock position to display this time zone. It engages at one-hourly intervals. To obtain the time in New York, for instance, with a time lag of six hours behind Central European Time, set the rotating bezel back six hours from the time indicated on the dial. You can now read off the time in this time zone using the hour and minute hands. In our example it is 4.08 a.m.

Crown for the third time zone/
second time zone



Bezel for third time zone/
second time zone

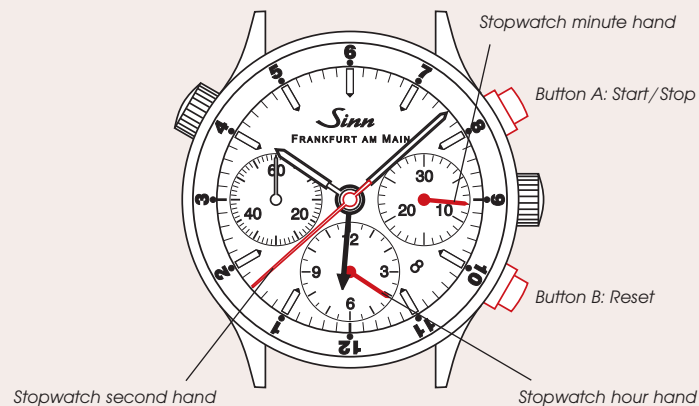
CHRONOGRAPH



Die Frankfurter Finanzplatzuhr verfügt über einen Chronographen (Stoppuhr). Sie können mit ihm Zeitabschnitte bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden messen bzw. festhalten. Der zentrale Sekundenstoppezeiger und die kleinen Stoppezeiger für die Stunden und Minuten dienen der Zeitmessung mit dem Chronographen. Der Chronograph wird mit den beiden Drückern „A“ und „B“ bedient. Drücker „A“ star-

tet die Kurzzeitmessung beim ersten Drücken. Beim zweiten Drücken wird die Messung gestoppt. Bei erneutem Betätigen des Drückers „A“ wird die Kurzzeitmessung fortgesetzt. Somit lassen sich Zeiten addieren. Drücker „B“ stellt die Stoppzeiger wieder auf Null. Ein Beispiel für das Ablesen der gestoppten Zeit können Sie der Abbildung entnehmen: 4 Stunden, 8 Minuten, 38 Sekunden.

CHRONOGRAPH



The Frankfurt Financial District Watch comes with a chronograph function (stop function). This enables you to measure and record periods of up to 11 hours, 59 minutes and 59 seconds. The central stop-second indicator and the small hour and minute hands are used for measuring time with the chronograph function. The chronograph is operated by means of buttons "A" and "B". Short-term

measurements start when button "A" is pressed once. Pressing this button again stops the measurement. The short-term measurement is resumed by pressing button "A" once more. This allows you to add up and record the cumulative time. Button "B" resets the hands of the chronograph to zero. Please see the diagram for an example of stopped time readings: 4 hours, 8 minutes, 38 seconds.



Sinz
FRANKFURT AM MAIN
AUTOMATIK

DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR 6033

TECHNISCHE MERKMALE

Mechanisches Ankerwerk:

- ETA 2892-A2
- Automatikaufzug
- 21 Rubinlagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Zeigerstellung mit Sekundenstopp
- Stoßsicherung nach DIN 8308
- Antimagnetisch nach DIN 8309

Funktionen:

- Stunde, Minute, Sekunde
- Datumsanzeige
- Zweite Zeitzone auf 12-Stunden-Basis auf dem Innendrehring

Gehäuse:

- Edelstahl, poliert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Boden verschraubt
- Wasserdicht nach DIN 8310
- Wasserdicht und druckfest bis 10 bar (= 100 m Wassertiefe)
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite 18 mm
- Gehäusedurchmesser 34 mm

Zifferblatt und Zeiger:

- Galvanisch geschwärztes Zifferblatt mit Sonnenschliff
- Aufgesetzte Appliken mit Leuchtfarbe belegt
- Stunden- und Minutenzeiger mit Leuchtfarbe belegt

THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH 6033

TECHNICAL DETAILS

Mechanical Movement:

- ETA 2892-A2
- Self-winding mechanism
- 21 bearing jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Hand adjustment with seconds stop function
- Shock resistant as per DIN 8308
- Anti-magnetic as per DIN 8309

Functions:

- Hours, minutes, seconds
- Date display
- Second time zone on 12-hour basis on the rotating bezel

Watch case:

- Stainless steel, polished
- Sapphire crystal glass in front, anti-reflective on both sides
- Transparent case back made of sapphire crystal glass, anti-reflective on the interior
- Case back screw-fastened
- Water-resistant as per DIN 8310
- Water-resistant and pressure resistant up to 10 bar (= 100 m underwater depth)
- Low pressure resistant
- Band lug width 18 mm
- Case diameter 34 mm

Dials and hands:

- Black-electroplated dial with sunburst decoration
- Attached appliqués coated with luminescent colour
- Hour and minute hand coated with luminescent colour

BEDIENUNGSANLEITUNG

Aufziehen der Uhr (Aufzugskrone, Position 1)

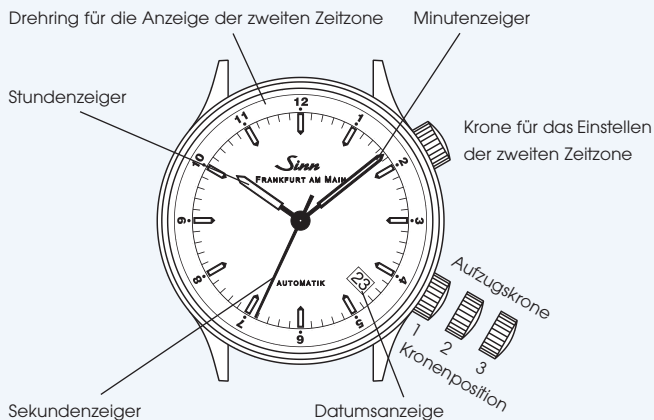
Sie ziehen das Werk auf, indem Sie die Aufzugskrone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen circa 40 Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Die Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen.

Einstellen der Zeit (Aufzugskrone, Position 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen. Um sicherzustellen, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das Datum einmal schaltet. Anschließend stellen Sie die Zeit ein. Wir empfehlen Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

Schnellkorrektur des Datums (Aufzugskrone, Position 2)

Ziehen Sie die Aufzugskrone in die Position 2 und drehen Sie sie *entgegen dem Uhrzeigersinn*, bis im Datumsfenster das aktuelle Datum erscheint.



INSTRUCTIONS FOR USE

To wind the watch (winding crown, position 1)

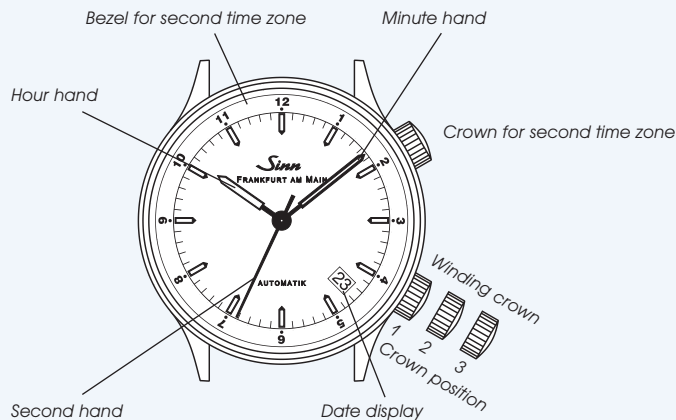
The movement is wound by turning the winding crown *clockwise*. About 40 winds of the crown are generally enough to ensure its reliable functioning. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it.

Time adjustment (winding crown, position 3)

In crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely. Please make sure the date changes at *midnight* and not at midday. Just move the hands forward until the date changes. Afterwards you attempt to set the time. We recommend moving the hands past the desired minute marker and then adjusting it backwards. The movement restarts as soon as the crown is no longer in position 3.

Quickset date adjustment (winding crown, position 2)

Set the winding crown in the position 2 and turn it *counter-clockwise* until the correct date appears in the date display window.



DIE ZEITZONEN

Die erste Zeitzone

Die örtliche Zeit lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel 10.08 Uhr.

THE TIME ZONES

The first time zone

Local time is displayed by the hour and minute hands. In our example it is 10.08 a.m.



Die zweite Zeitzone

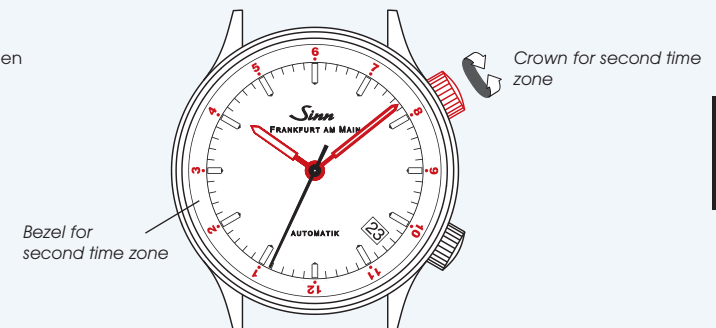
Der mittels der Krone an der Position zwei Uhr einstellbare Drehring mit der Stundenteilung dient der Anzeige der zweiten Zeitzone. Er rastet in Stundenabständen. Für beispielsweise New York mit einer Zeitverschiebung von minus sechs Stunden zur mitteleuropäischen Zeit stellen Sie den Drehring um sechs Stunden gegenüber dem Zifferblatt zurück. Die Zeit der zweiten Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen, in unserem Beispiel 4.08 Uhr.

The second time zone

The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 2 o'clock position to display the second time zone. It engages at one-hourly intervals. To obtain the time in New York, for instance, with a time lag of six hours behind Middle European time, set the rotating bezel back six hours from the time indicated on the dial. You can now read off the time in the second time zone using the hour and minute hands. In our example it is 4.08 a.m.



Drehring für das Anzeigen der zweiten Zeitzone



Crown for second time zone



DIE FRANKFURTER WELTZEITUHREN 6036 UND 6060

TECHNISCHE MERKMALE

Mechanisches Ankerwerk:

- Kaliber ETA 2893-2
- Automatikaufzug
- 21 Rubinlagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Zeigerstellung mit Sekundenstopp
- Stoßsicher nach DIN 8308
- Antimagnetisch nach DIN 8309

Funktionen:

- Stunde, Minute, Sekunde
- Datumsanzeige
- Pfeilzeiger für die zweite Zeitzone auf 24-Stunden-Basis
- Dritte Zeitzone auf 12-Stunden-Basis auf dem Innendrehring

Gehäuse:

- Edelstahl, poliert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Boden verschraubt
- Wasserdicht nach DIN 8310
- Wasserdicht und druckfest bis 10 bar
(= 100 m Wassertiefe)
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite
6036: 18 mm
6060: 20 mm
- Gehäusedurchmesser
6036: 34 mm
6060: 38,5 mm

Zifferblatt und Zeiger:

- Galvanisch geschwärztes Zifferblatt mit Sonnenschliff
- Aufgesetzte Appliken mit Leuchtfarbe belegt
- Stunden- und Minutenzeiger mit Leuchtfarbe belegt

THE FRANKFURT WORLD TIME WATCHES 6036 AND 6060

TECHNICAL DETAILS

Mechanical Movement:

- Caliber ETA 2893-2
- Self-winding mechanism
- 21 bearing jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Hand adjustment with seconds stop function
- Shock resistant as per DIN 8308
- Anti-magnetic as per DIN 8309

Functions:

- Hours, minutes, seconds
- Date display
- Arrow hand for second time zone on 24-hour basis
- Third time zone on 12-hour basis on rotating bezel

Watch case:

- Stainless steel, polished
- Sapphire crystal glass in front, anti-reflective on both sides
- Transparent case back made of sapphire crystal glass, anti-reflective on the interior
- Case back screw-fastened
- Water-resistant as per DIN 8310
- Water-resistant and pressure resistant up to 10 bar
(= 100 m underwater depth)
- Low pressure resistant
- Band lug width
6036: 18 mm
6060: 20 mm
- Case diameter
6036: 34 mm
6060: 38,5 mm

Dials and hands:

- Black-electroplated dial with sunburst decoration
- Attached appliqué coated with luminescent colour
- Hour and minute hand coated with luminescent colour

BEDIENUNGSANLEITUNG

Aufziehen der Uhr (Aufzugskrone, Position 1)

Sie ziehen das Werk auf, indem Sie die Aufzugskrone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen circa 40 Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Die Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen.

Einstellen der Zeit (Aufzugskrone, Position 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen. Um sicherzustellen, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schal-

tet, drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das Datum einmal schaltet. Anschließend stellen Sie die Zeit ein. Wir empfehlen Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

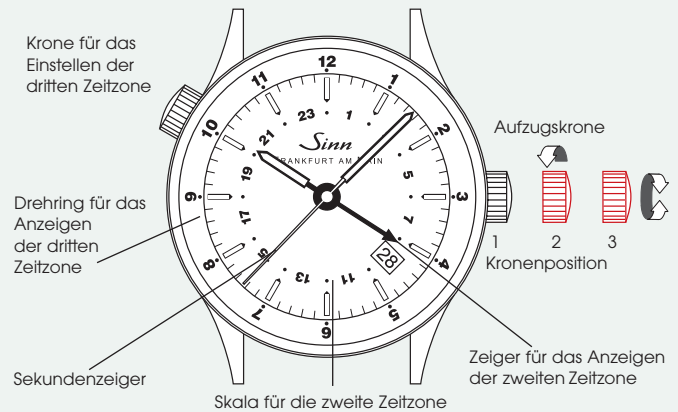
Schnellkorrektur des Datums (Aufzugskrone, Position 2)

Ziehen Sie die Aufzugskrone in die Position 2 und drehen Sie sie *entgegen dem Uhrzeigersinn*, bis im Datumsfenster das aktuelle Datum erscheint.

Abb.: 6036



Abb.: 6060



INSTRUCTIONS FOR USE

To wind the watch (winding crown, position 1)

The movement is wound by turning the winding crown clockwise. About 40 winds of the crown are generally enough to ensure its reliable functioning. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it.

Time adjustment (winding crown, position 3)

In winding crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely. For accurate time setting, we recommend moving the hand past the desired minute

marker and then adjusting it counter-clockwise. Please make sure that the date changes at midnight and not at midday when adjusting the time. Move the hand forward until the date changes before you attempt to set the time. The movement restarts as soon as you leave crown position 3.

Quickset date adjustment (winding crown, position 2)

Set the winding crown in the position 2 and turn it counter-clockwise until the correct date appears in the date display window.

Fig.: 6036

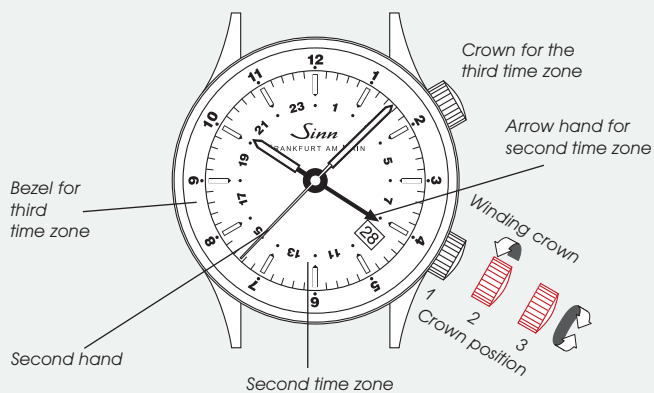
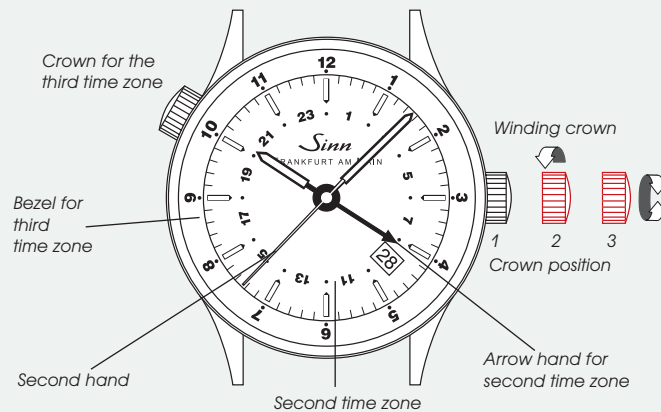


Fig.: 6060



DIE ZEITZONEN

Die erste Zeitzone

Die örtliche Zeit lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger ab.

Die zweite Zeitzone

Ziehen Sie die Aufzugskrone in die Position 2 und drehen Sie diese *im Uhrzeigersinn* bis der Pfeilzeiger die gewünschte Zeit anzeigt. Er rastet im stündlichen Abstand zum Stundenzeiger. Im Beispiel ist die Zeitzone für Tokio abgebildet. Der Zeitunterschied zur mitteleuropäischen Zeit beträgt plus acht Stunden. Der Pfeilzeiger wird also um acht Stunden vorgestellt. Die Zeit in Tokio lesen Sie mittels Pfeilzeiger und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel ist es 18.07 Uhr.

Abb.: 6036

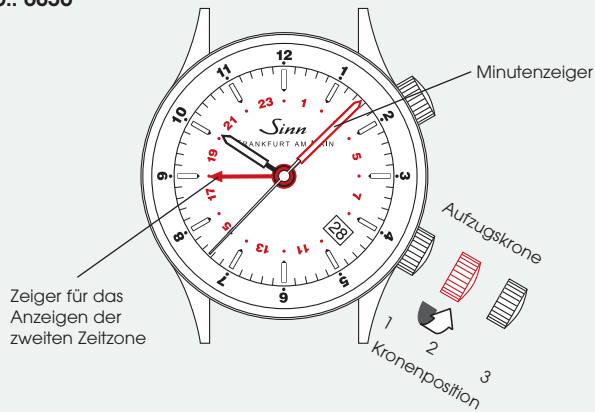
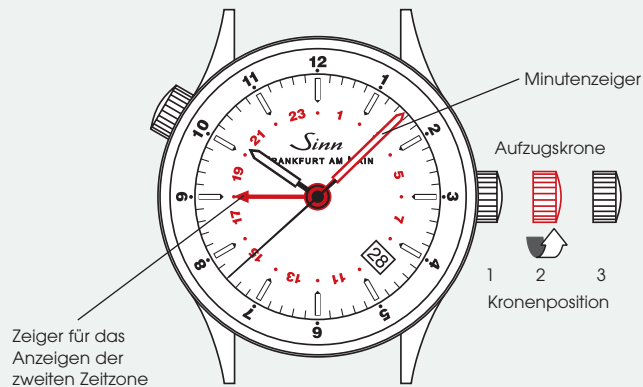


Abb.: 6060



THE TIME ZONES

The first time zone

Local time is displayed by the hour and minute hands.

The second time zone

Pull the winding crown into position 2 and turn it clockwise until the arrow hand indicates the desired time. It stops at hourly intervals to the hour hand. In the example, the time zone for Tokyo is displayed. The time difference to Central European Time amounts to plus eight hours. The arrow-shaped hand is thus moved forward by eight hours. You can read the time in Tokyo by using the arrow-shaped hand and the minute hand. In our example it is 6.07 p.m.

Fig.: 6036

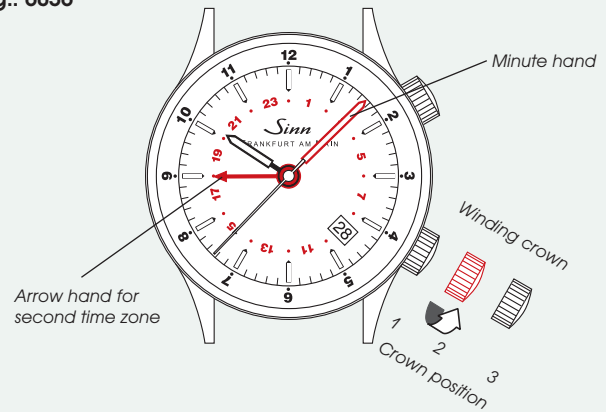
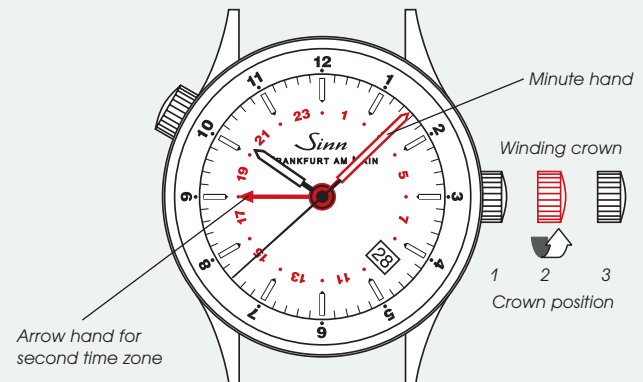


Fig.: 6060



Die dritte Zeitzone

Der mittels der Krone an der Position 2 Uhr (6036) bzw. der Position 10 Uhr (6060) einstellbare Drehring dient der Anzeige der dritten Zeitzone. Der Drehring rastet in Stundenabständen. Für beispielsweise New York mit einer Zeitverschiebung von minus sechs Stunden zur mitteleuropäischen Zeit stellen Sie den Drehring um sechs Stunden gegenüber dem Zifferblatt zurück. Die Zeit der dritten Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen, in unserem Beispiel 4.07 Uhr.

The third time zone

The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 2 o'clock position (6036) or the 10 o'clock position (6060) to display the third time zone. It engages at one-hourly intervals. To obtain the time in New York, for instance, with a time lag of six hours behind Middle European time, set the rotating bezel back six hours from the time indicated on the dial. You can now read off the time in the third time zone using the hour and minute hands. In our example it is 4.07 a.m.

Abb.: 6036

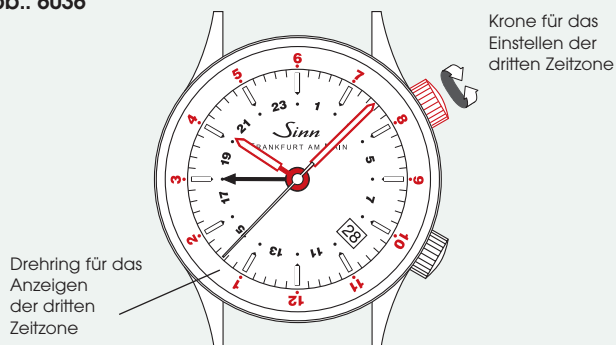


Fig.: 6036



Abb.: 6060

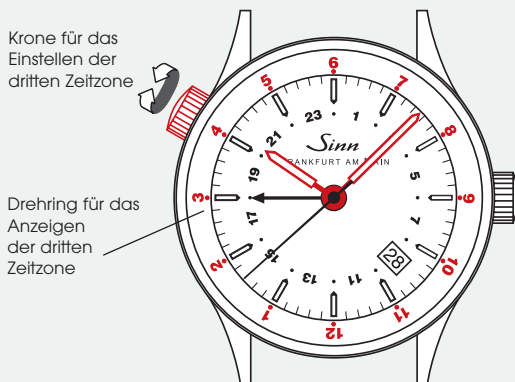
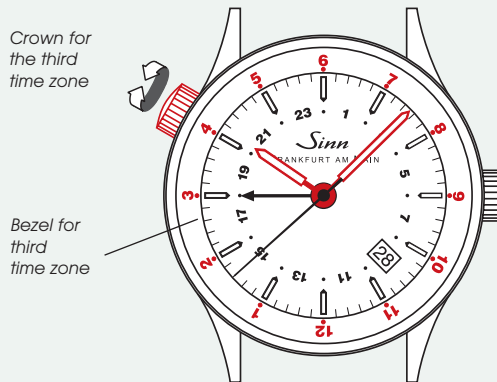


Fig.: 6060





2014

Donnerstag 12. Juni 2014

JUN

12

DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR MIT KALENDERWOCHEANZEIGE 6052

TECHNISCHE MERKMALE

Mechanisches Ankerwerk:

- SINN-Uhrwerk SZ03
- Automatikaufzug
- 26 Rubinlagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Zeigerstellung mit Sekundenstopp
- Stoßsicher nach DIN 8308
- Antimagnetisch nach DIN 8309

Funktionen:

- Stunde, Minute, kleine Sekunde
- Chronograph
- Zeigerdatum
- Wochentagsanzeige
- Monatsanzeige
- Kalenderwochenanzeige

Gehäuse:

- Edelstahl, poliert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Boden verschraubt
- Wasserdicht nach DIN 8310
- Druckfest bis 10 bar (= 100 Meter Wassertiefe)
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite: 22 mm
- Gehäusedurchmesser: 41,5 mm

Zifferblatt und Zeiger:

- Galvanisch geschwärztes Zifferblatt mit Sonnenschliff
- Aufgesetzte Appliken mit Leuchtfarbe belegt
- Stunden- und Minutenzeiger mit Leuchtfarbe belegt

THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH WITH CALENDAR WEEK DISPLAY 6052

TECHNICAL DETAILS

Mechanical Movement:

- SINN movement SZ03
- Self-winding mechanism
- 26 bearing jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Hand adjustment with seconds stop function
- Shock-resistant as per DIN 8308
- Anti-magnetic as per DIN 8309

Functions:

- Hours, minutes, subsidiary seconds
- Chronograph
- Centre-mounted date hand
- Day of the week display
- Month display
- Calendar week display

Watch case:

- Stainless steel, polished
- Sapphire crystal glass in front, anti-reflective on both sides
- Transparent case back made of sapphire crystal glass, anti-reflective on the interior
- Case back screw-fastened
- Water-resistant as per DIN 8310
- Pressure-resistant up to 10 bar (= 100 m water depth)
- Low pressure-resistant
- Band lug width: 22 mm
- Case diameter: 41.5 mm

Dials and hands:

- Black electroplated dial with sunburst decoration
- Attached appliqué coated with luminescent colour
- Hour and minute hand coated with luminescent colour

BEDIENUNGSANLEITUNG

Aufziehen der Uhr (Aufzugskrone, Position 1)

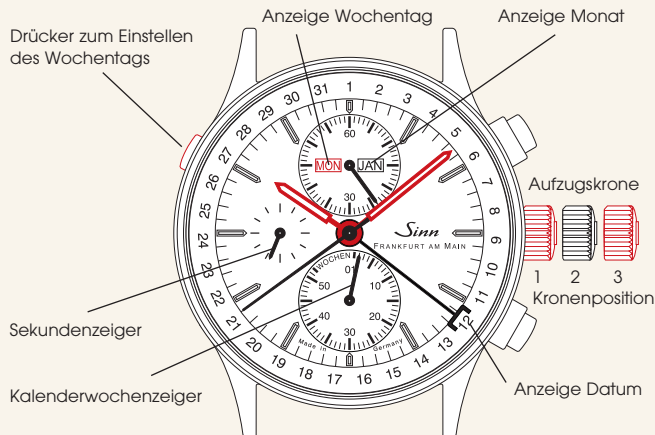
Sie ziehen das Werk auf, indem Sie die Krone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen circa 40 Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Eine Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen.

Einstellen der Zeit (Aufzugskrone, Position 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen. Um sicherzustellen, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das Datum einmal schaltet. Anschließend stellen Sie die Zeit ein. Wir empfehlen Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

Schnellkorrektur des Wochentags (Drücker bei 10 Uhr)**Diese Korrektur bitte nicht zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen!**

Betätigen Sie den Drücker so oft, bis im Wochentagsfenster die korrekte Anzeige erscheint. Schalten Sie von Sonntag auf Montag, schaltet auch die Kalenderwoche um eine Woche weiter. **Bitte nutzen Sie die Schnellkorrektur nicht zwischen 21 und 3 Uhr.** In dieser Zeit befinden sich die Zahnräder zur Wochentagsschaltung im Eingriff. Als Folge kann das Werk beschädigt werden.



INSTRUCTIONS FOR USE

To wind the watch (winding crown, position 1)

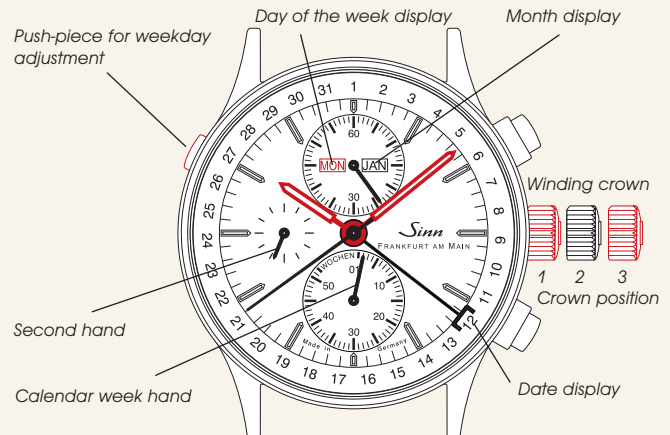
The movement is wound by turning the winding crown clockwise. About 40 winds of the crown are generally enough to ensure its reliable functioning. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it.

Time adjustment (winding crown, position 3)

In crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely. Please make sure the date changes at midnight and not at midday. Just move the hands forward until the date changes. Afterwards you attempt to set the time. We recommend moving the hands past the desired minute marker and then adjusting it backwards. The movement restarts as soon as the crown is no longer in position 3.

Quickset weekday adjustment (push-piece at 10 o'clock)

Do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m. Press the push-piece until the correct day appears in the weekday display window. When you switch from Sunday to Monday, the calendar week will also switch to the next week. **Please do not use the quickset function between 9 p.m. and 3 a.m.** Between these times, the gear wheels used for changing are engaged, and the movement could become damaged.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Korrektur des Monats (Aufzugskrone, Position 2)

Diese Korrektur bitte nicht zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen!

Ziehen Sie dazu die Krone in die Position 2 und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn. Der Monat schaltet, wenn der Datumszeiger vom 31. zum 1. schaltet.

Schnellkorrektur des Datums (Aufzugskrone, Position 2)

Diese Korrektur bitte nicht zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen!

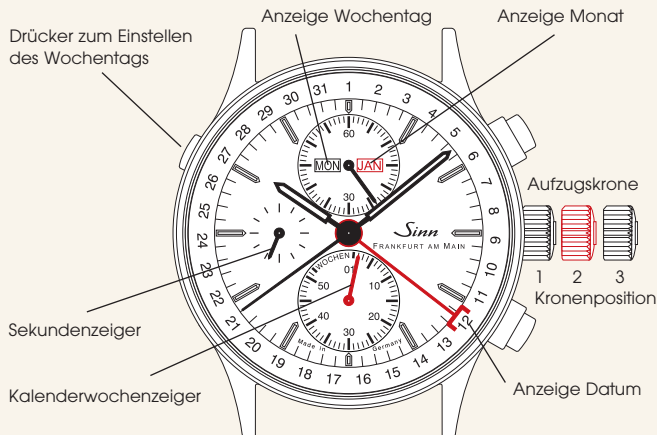
Ziehen Sie dazu die Krone in die Position 2 und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn bis der Datumszeiger das aktuelle Datum anzeigt.

Schnellkorrektur der Kalenderwoche (Aufzugskrone, Position 2)

Diese Korrektur bitte nicht zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen!

Ziehen Sie die Krone in die Position 2 und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zur korrekten Anzeige.

Bitte nutzen Sie die Schnellkorrekturen nicht zwischen 21 und 3 Uhr. In dieser Zeit befinden sich die Zahnräder im Eingriff. Als Folge kann das Werk beschädigt werden.



INSTRUCTIONS FOR USE

Adjusting the month (winding crown position 2)

Do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m. Pull the crown into position 2 and turn it counter-clockwise. The month changes when the date switches from 31 to 1.

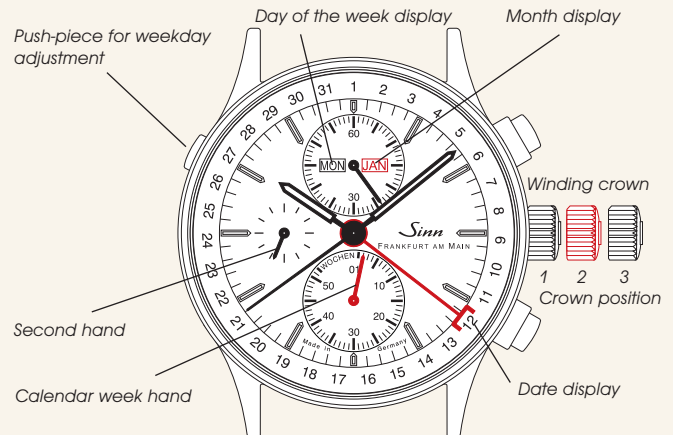
Quickset date adjustment (winding crown, position 2)

Do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m. Pull the crown into position 2 and turn it counter-clockwise until the correct date is displayed.

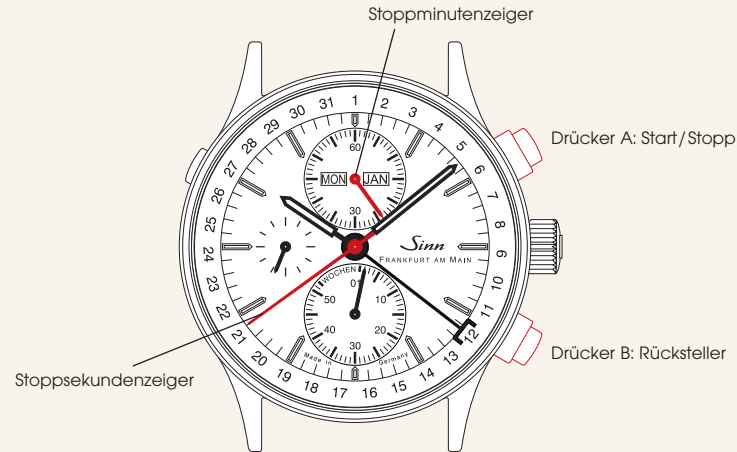
Quickset calendar week adjustment (winding crown, position 2)

Do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m. Pull the crown into position 2 and turn it clockwise until the correct calendar week is displayed.

Please do not use the quickset functions between 9 p.m. and 3 a.m. Between these times, the gear wheels used for changing are engaged, and the movement could become damaged.



CHRONOGRAPH



Die Frankfurter Finanzplatzuhr mit Kalenderwochenanzeige verfügt über einen Chronographen (Stoppuhr). Sie können mit ihm Zeitabschnitte bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden messen bzw. festhalten. Der zentrale Sekundenstopnzeiger und der kleine Stopnzeiger für die Minuten dienen der Zeitmessung mit dem Chronographen. Der Chronograph wird mit den beiden Drückern „A“ und „B“ bedient. Drücker „A“

startet die Kurzzeitmessung beim ersten Drücken. Beim zweiten Drücken wird die Messung gestoppt. Bei erneutem Betätigen des Drückers „A“ wird die Kurzzeitmessung fortgesetzt. Somit lassen sich Zeiten addieren. Drücker „B“ stellt die Stopnzeiger wieder auf Null. Ein Beispiel für das Ablesen der gestoppten Zeit können Sie der Abbildung entnehmen: 24 Minuten und 39 Sekunden.

CHRONOGRAPH



The Frankfurt Financial District Watch with calendar week display comes with a chronograph function (stop function). This enables you to measure and record periods of up to 59 minutes and 59 seconds. The central stop-second indicator and the small stop-minute hand are used for measuring time with the chronograph function. The chronograph is operated by means of buttons "A" and "B".

Short-term measurements start when button "A" is pressed once. Pressing this button again stops the measurement. The short-term measurement is resumed by pressing button "A" once more. This allows you to add up and record the cumulative time. Button "B" resets the hands of the chronograph to zero. Please see the diagram for an example of stopped time readings: 24 minutes and 39 seconds.



FRANKFURTER FINANZPLATZUHR MIT GROSSDATUM 6090

TECHNISCHE MERKMALE

Mechanisches Ankerwerk:

- ETA 2892-A2
- Automatikaufzug
- 21 Rubinlagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Zeigerstellung mit Sekundenstopp
- Stoßsicher nach DIN 8308
- Antimagnetisch nach DIN 8309

Funktionen:

- Stunde, Minute, Sekunde
- Zweite Zeitzone auf 12-Stunden-Basis im separaten Zählerkreis
- Dritte Zeitzone auf 12-Stunden-Basis auf dem Innendrehring
- Großdatum

Gehäuse:

- Edelstahl, poliert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Boden verschraubt
- Wasserdicht nach DIN 8310
- Druckfest bis 10 bar (= 100 Meter Wassertiefe)
- Unterdrucksicher
- Gehäusedurchmesser: 41,5 mm
- Bandanstoßbreite: 22 mm

Zifferblatt und Zeiger:

- Galvanisch geschwärztes Zifferblatt mit Sonnenschliff
- Aufgesetzte Appliken mit Leuchtfarbe belegt
- Stunden- und Minutenzeiger mit Leuchtfarbe belegt

THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH WITH LARGE DATE 6090

TECHNICAL DETAILS

Mechanical Movement:

- ETA 2892-A2
- Self-winding mechanism
- 21 bearing jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Hand adjustment with seconds stop function
- Shock resistant as per DIN 8308
- Anti-magnetic as per DIN 8309

Functions:

- Hours, minutes, seconds
- Second time zone on 12-hour basis at separate counter
- Third time zone on 12-hour basis on rotating bezel
- Large date display

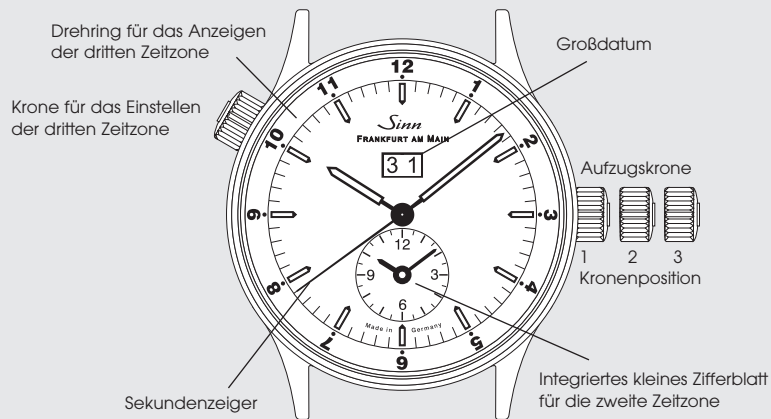
Watch case:

- Stainless steel, polished
- Sapphire crystal glass in front, anti-reflective on both sides
- Transparent case back made of sapphire crystal glass, anti-reflective on the interior
- Case back screw-fastened
- Water-resistant as per DIN 8310
- Pressure resistant up to 10 bar (= 100 m water depth)
- Low pressure resistant
- Case diameter: 41.5 mm
- Band lug width: 22 mm

Dials and hands:

- Black electroplated dial with sunburst decoration
- Attached appliqués coated with luminescent colour
- Hour and minute hand coated with luminescent colour

BEDIENUNGSANLEITUNG

**Aufziehen der Uhr (Aufzugskrone, Position 1)**

Sie ziehen das Werk auf, indem Sie die Aufzugskrone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen circa 40 Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Die Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen.

Einstellen der Zeit – erste und zweite Zeitzone (siehe auch S. 44) (Aufzugskrone, Position 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen.

Zuerst stellen Sie die zweite Zeitzone ein. Stellen Sie die Hauptzeit (erste Zeitzone) so lange **VORWÄRTS**, bis auf dem Zifferblatt der zweiten Zeitzone die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist. **Anschließend stellen Sie RÜCKWÄRTS die Hauptzeit (erste Zeitzone) ein. Sie müssen den Minutenzeiger um 10 Minuten über den gewünschten Minutenstrich hinausdrehen.** Jetzt

drehen Sie die Zeiger **VORWÄRTS**, bis das Datum einmal schaltet (Stundenzeiger der Hauptzeit überquert die 12-Uhr-Position) **und stellen danach noch einmal VORWÄRTS die Hauptzeit ein.** Damit stellen Sie sicher, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet.

Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

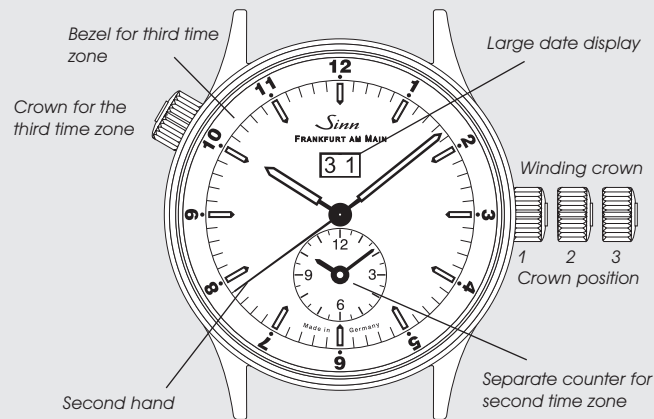
Die dritte Zeitzone (siehe auch S. 44)

Der mittels der Krone an der Position 10 Uhr einstellbare Drehring dient der Anzeige der dritten Zeitzone. Der Drehring rastet in Stundenabständen. Die Zeit der dritten Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen.

Schnellkorrektur des Datums (Aufzugskrone, Position 2)

Ziehen Sie die Aufzugskrone in die Position 2 und drehen Sie sie *entgegen dem Uhrzeigersinn*, bis im Datumsfenster das aktuelle Datum erscheint.

INSTRUCTIONS FOR USE

**To wind the watch (winding crown, position 1)**

The movement is wound by turning the winding crown clockwise. About 40 winds of the crown are generally enough to ensure its reliable functioning. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it.

Time adjustment – first and second time zone (see also page 45) (winding crown, position 3)

In crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely.

First set the second time zone. Turn the main time (first time zone) so far FORWARD until the desired time is set on the second time zone dial. **Then turn the main time (first time zone) BACKWARDS. You must move the minute hand ten minutes past the desired minute marker.** Now turn the hands

FORWARD until the date changes (the hour hand of the main time goes past the 12 o'clock position) **and then turn the main time FORWARD again.** This ensures that the date changes at midnight and not at midday.

The movement restarts as soon as you leave crown position 3.

Third time zone (see also page 45)

The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 10 o'clock position to display the third time zone. It engages at one-hourly intervals. You can now read off the time in the third time zone using the hour and minute hands.

Quickset date adjustment (winding crown, position 2)

Set the winding crown in the position 2 and turn it counter-clockwise until the correct date appears in the date display window.

DIE ZEITZONEN

Die erste Zeitzone

Die örtliche Zeit lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel 10.08 Uhr.

**Die zweite Zeitzone**

Die Zeit der zweiten Zeitzone lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger des integrierten kleinen Zifferblattes ab, in unserem Beispiel 6.08 Uhr.



Integriertes kleines Zifferblatt für die zweite Zeitzone

Die dritte Zeitzone

Der mittels der Krone an der Position 10 Uhr einstellbare Drehring dient der Anzeige der dritten Zeitzone. Der Drehring rastet in Stundenabständen. Für beispielsweise New York mit einer Zeitverschiebung von minus sechs Stunden zur mitteleuropäischen Zeit stellen Sie den Drehring um sechs Stunden gegenüber dem Zifferblatt zurück. Die Zeit der dritten Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen, in unserem Beispiel 4:08 Uhr.

Krone für das Einstellen der dritten Zeitzone



Drehring für das Anzeigen der dritten Zeitzone



THE TIME ZONES

First time zone

Local time is displayed by the hour and minute hands. In our example it is 10.08 a.m.



Second time zone

The second time is displayed by the hour and minute hands at the separate counter. In our example it is 6.08 a.m.



Separate counter for second time zone

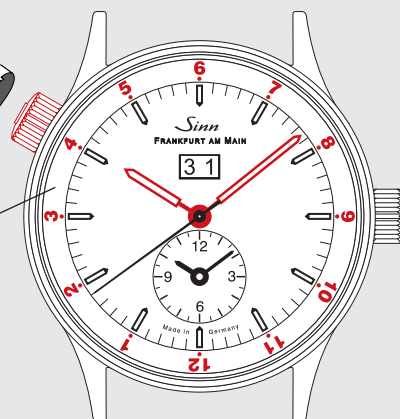
Third time zone

The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 10 o'clock position to display the third time zone. It engages at one-hourly intervals. To obtain the time in New York, for instance, with a time lag of six hours behind Middle European time, set the rotating bezel back six hours from the time indicated on the dial. You can now read off the time in the third time zone using the hour and minute hands. In our example it is 4.08 a.m.

Crown for the third time zone



Bezel for third time zone



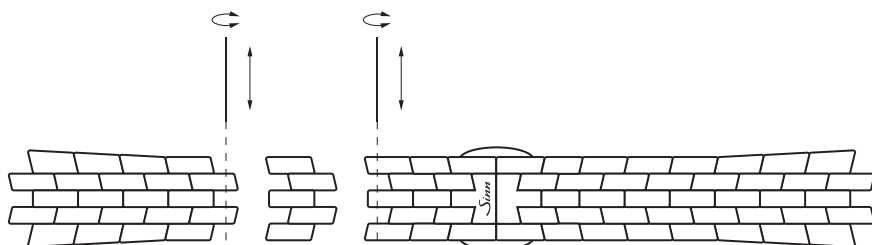
LÄNGENANPASSUNG DES MASSIVARMBANDES

Wenn Sie mit der Längen Anpassung Ihres Armbandes nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren SINN-Fachhändler oder an unsere Uhrmacher im Kundendienst in Frankfurt am Main. Unsere Mitarbeiter im Kundendienst beraten Sie auch gern telefonisch.

Stellen Sie bei einer Armbandlängenänderung zunächst das Seitenverhältnis der Bandglieder fest. Für den größtmöglichen Tragekomfort sollten beide Seiten des Armbandes gleich viele Glieder enthalten. Ist dies nicht möglich, sollte das obere Bandstück (12-Uhr-Seite) länger sein.

Zur Längenänderung müssen Sie das Massivarmband nicht von der Uhr oder von der SchlieÙe trennen.

1. Lösen Sie die Schrauben an der Seite des zu entfernenden Bandgliedes bzw. an der Stelle, an der Sie ein Bandglied einsetzen möchten.
2. Entnehmen Sie das freiwerdende Bandglied bzw. setzen Sie ein neues ein.
3. Geben Sie vor dem Verschrauben einen kleinen Tropfen (nicht mehr!) des Schraubensicherungsmittels (AN 302-42, mittelfest) auf das Gewinde der Bandschraube.



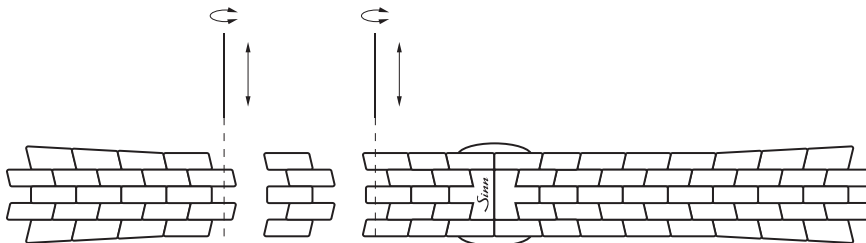
ADJUSTING THE LENGTH OF THE SOLID BRACELET

If you don't know how to shorten or lengthen the solid bracelet, please contact your SINN dealer or the watchmakers in our customer service department in Frankfurt am Main. Our customer service employees are also happy to help you over the telephone.

Determine the relative lengths of the two sides before adjusting the length of the bracelet. To ensure maximum comfort, both sides of the bracelet should contain the same number of links. If this is not possible, the top bracelet strap (above the 12 on the clock) should be longer.

It is not necessary to detach the solid bracelet from the watch or the clasp.

- 1. Loosen the screws on the side of the bracelet link which is to be removed or added.*
- 2. Remove the superfluous bracelet link or insert a new one.*
- 3. Before screwing tight, add a small drop (no more!) of thread-locker (AN 302-42 medium-tight) to the thread of the bracelet screw.*





SERVICE

Allgemeine Hinweise

Damit die Wasserdichtheit möglichst lange erhalten bleibt, sollten Sie die Uhr abspülen, wenn sie mit Meerwasser, Chemikalien oder Ähnlichem in Berührung gekommen ist. Wird die Uhr häufig im oder unter Wasser getragen, empfehlen wir, die Wasserdichtheit in jährlichen Abständen überprüfen zu lassen.

Die Uhr erträgt hohe mechanische Beanspruchung und ist stoßsicher nach DIN 8308. Gleichwohl erhöhen ständige Belastungen wie Stöße und Vibrationen den Verschleiß. Schützen Sie deshalb die Uhr vor unnötigen Belastungen.

Eine sichere Aussage zur Ganggenauigkeit kann nach circa achtwöchigem Betrieb gemacht werden, da sich während dieser Zeit die Mechanik einläuft und zudem jeder Mensch andere Tragegewohnheiten hat. Bei Beanstandungen stellen Sie bitte den täglichen Gang über einen längeren Zeitraum fest, zum Beispiel eine Woche.



Haben Sie Fragen zu Ihrer SINN-Uhr?

Unsere Mitarbeiter beraten Sie gern

Telefon: 069 / 97 84 14 - 400

Telefax: 069 / 97 84 14 - 401

E-Mail: kundendienst@sinn.de

SERVICE

General advice

To preserve the water resistance for as long as possible, the watch should be rinsed whenever it has been in contact with seawater, chemicals, etc. If your watch is frequently worn in water or underwater, we recommend having its water resistance checked at yearly intervals.

The watch is designed to withstand high levels of mechanical wear and tear and is shock resistant as per DIN 8308. Nevertheless, it goes without saying that continual mechanical stress in the form of impacts or vibration will affect its durability.

Care should therefore be taken to protect your watch from unnecessary wear and tear. It is only possible to judge how well the watch keeps time after it has been in operation for approximately eight weeks, since it takes that long for the working mechanism to become adjusted, especially in view of the fact that everybody has different lifestyles and habits. In the event of any excessive deviation, please keep a day-to-day record of its timekeeping over a period of about one week, for example.

Do you have any questions?

Our employees will be pleased to advise you.

Telephone: + 49 (0)69 978 414 400

Telefax: + 49 (0)69 978 414 401

E-mail: kundendienst@sinn.de

Ihre SINN-Uhr benötigt eine Revision, eine Reparatur, eine Umrüstung oder eine Aufarbeitung?

Mithilfe unseres Auftragsformulars können Sie uns schnell und unkompliziert alle wichtigen Daten mitteilen. Detaillierte Informationen zu unserem Auftragsformular und über die weitere Abwicklung erhalten Sie im Menü „Kundendienst“ auf www.sinn.de. Bitte beachten Sie auch unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) unter dem Punkt „Reparaturen“. Sie finden die AGB auf unserer Internetseite unter www.sinn.de. Gern schicken wir Ihnen die AGB auch zu.

Sie haben die Möglichkeit, Ihre SINN-Uhr bei einem unserer zahlreichen autorisierten Händler in Deutschland abzugeben. Gerne können Sie auch persönlich im Kundendienst unseres Hauses in Frankfurt am Main vorbeikommen oder uns Ihre SINN-Uhr zusenden.

Wir empfehlen Ihnen Rücksendungen an uns ausschließlich als versichertes und nachverfolgbares Paket durchzuführen. Auf Wunsch besteht innerhalb Deutschlands die Möglichkeit einer transportversicherten Rückholung. Detaillierte Informationen erhalten Sie im Menü „Kundendienst“ auf www.sinn.de. Unfreie Zusendungen können wir leider nicht annehmen!

Bitte versenden Sie Ihre SINN-Uhr versichert an folgende Adresse:

Sinn Spezialuhren GmbH
Kundendienst
Im Földchen 5–7
60489 Frankfurt am Main

Does your SINN watch need an inspection, repair, retrofitting or reconditioning?

If possible, please use our service order form. For information about our service order form, please refer to the section entitled "Customer Service" on our website www.sinn.de/en and to the section entitled "Repairs" in our general terms and conditions of business at www.sinn.de/en. We would be happy to send you a copy of the general terms and conditions.

Our international partners generally offer on-site service. However, should they be unable to provide a certain service, they will organise the safe dispatch and return of the SINN watch to our manufactory in Germany. Please be aware that our partners will wait until they have a sufficient number of SINN watches before they post a shipment, in order to keep transport costs and customs duties to a minimum. This will increase the processing time.

Alternatively, you can send your SINN watch to us directly. You will be required to cover the postage costs for the delivery and return shipment, which vary depending on the country. For insurance reasons, we strongly recommend sending us any return goods by registered parcel post. We regret that we are unable to accept deliveries with unpaid postage!

In case you have a chance to drop off your watch directly at our office in Frankfurt am Main we look forward to your visit. Please make a note of our opening times.

Send your SINN watch by insured post to:

Sinn Spezialuhren GmbH
Kundendienst
Im Földchen 5–7
60489 Frankfurt am Main
Germany

© Sinn Spezialuhren GmbH

4. Auflage/März 2014
Technische Änderungen vorbehalten.

*4rd Edition/ March 2014
Technical specifications are subject to changes.*

Ausführliche Informationen zu Sinn Spezialuhren, zu unseren Uhren und Technologien finden Sie auch unter www.sinn.de
You can also find comprehensive information about Sinn Spezialuhren, our watches and technologies at www.sinn.de/en.

